

## Глупый жених. Вьетнамская народная сказка

В провинции Гай–Нгуен жила одна вдова. Был у неё глупый сын, по имени Вьет Сой. Однажды Вьет Сой заметил у дверей какой–то хижины очень красивую девушку. Вьет Сой пришёл домой и сказал:

– Матушка, на окраине нашего селения я видел очень красивую девушку. Позволь мне жениться на ней.

– Женись, если она пойдёт за тебя, – сказала мать.

– А как мне узнать, согласна ли она стать моей женой?

– Поднеси девушке бетель. Если она не отвергнет его, – значит, ты ей нравишься. Если отвергнет, – ищи себе другую невесту. Таков обычай нашей земли.

Утром, когда Вьет Сой приготовил бетель, мать сказала:

– Родителям невесты оказывай уважение. Не ленись, делай то, что будет делать отец невесты. Предупреждай – все его желания.

– Я запомню все твои слова, матушка, – пообещал глупый сын.

И вот Вьет Сой пришёл в хижину, где жила красавица. Вьет Сой поднёс ей бетель, и девушка приняла его. Вьет Сой обрадовался и подумал: "Теперь надо выполнить второй совет матушки, – не лениться, делать всё то, что будет делать отец невесты, предупреждать все его желания".

И когда Вьет Сой увидел, что отец невесты взял топор и вышел из хижины, он вскочил с места, схватил второй топор и поспешил за стариком. Старик дошёл до леса и остановился возле засохшей пальмы. Как только он взмахнул топором, Вьет Сой схватил его за руку и воскликнул:

– Позвольте мне самому срубить эту пальму!

– Руби! – сказал довольный старик и подошёл к бамбуковому дереву.

Но едва он взялся за топор, как его снова остановил Вьет Сой:

– Позвольте мне самому срубить это дерево!

– Если тебе не под силу срубить пальму, – руби бамбук, – сказал старик и направился опять к пальме.

Не успел он ударить топором по дереву, как Вьет Сой вновь оказался перед ним.

– Нет, нет, – сказал глупый жених, – я знаю свой долг. Сейчас я срублю эту пальму.

"Он, кажется, безумный!" – подумал в тревоге старик, а вслух сказал:

в острый на вкус листок бетеля.

– Хорошо, руби эту пальму, а я свалю этот бамбук. И он направился к бамбуковому дереву. И опять, едва он прикоснулся к топору, как Вьет Сой схватил его за руку и проговорил:

– Не утруждайте себя! Я сам срублю это дерево.

"Конечно, он безумный!" – решил перепуганный старик и бросился домой.

"Делай всё, что будет делать отец невесты", – вспомнил Вьет Сой слова матери и побежал за стариком.

Когда старик увидел, что Вьет Сой гонится за ним, он от ужаса наткнулся на куст, и шляпа его осталась висеть на ветке кустарника. Как только Вьет Сой поравнялся с этим кустарником, он сорвал с себя новую шляпу и нацепил её на куст.

Старику тяжело было бежать с топором, и он швырнул

его в траву. Тогда и Вьет Сой швырнул свой топор в траву. Наконец, еле живой от страха, старик домчался до селения, вскочил в свою хижину и закричал:

– Вьет Сой сошёл с ума. Он бежит за мной с топором, он хочет меня убить! Он и вас убьёт! Прячьтесь от безумца!

Услыхав такие слова, девушка и её мать забились в тёмный угол. Старик же полез прятаться в мешке из–под риса. В это время в хижину вбежал Вьет Сой. Он увидел, что отец невесты лезет в мешок, и тоже полез в этот мешок. Тогда жена и дочь закричали:

– Спасите! Помогите! Убивают! И старик тоже завопил:

– Спасите! Помогите! Убивают!

Вьет Сой вспомнил слова матери и начал вместе со всеми орать что есть силы:

– Спасите! Помогите! Убивают! Ну, конечно, на эти вопли сбежалась вся деревня. Вытащили люди перепуганного старика из мешка. Старик отряхнулся от рисовой шелухи и сказал сердито жениху:

– Убирайся из моего дома!

Пошёл глупый Вьет Сой домой. Всю дорогу думал он о том, почему его прогнали. Но так ни до чего и не додумался. Говорят, что Вьет Сой до сих пор не женился: всё думает, чем он не угодил отцу невесты.